Language of Mathematics
Instruction in French Immersion Programs

THE ISSUE

• Some parents and school districts have become concerned that elementary French immersion students may be handicapped because mathematics is taught in French.
• Much of this concern is based on assumptions that elementary-level Early French Immersion students lack the necessary French-language proficiency required for success.
• The resurgence of this concern is puzzling — immersion programs have taught math in French for close to forty-years and research has demonstrated that French immersion students match or surpass the math achievement of their peers in the English program.

WHAT THE RESEARCH SHOWS


WHY IT WORKS – PEDAGOGICAL FACTORS

• **Intensity at the beginning of second language programs.** Students in Early French Immersion, which provides intensity at the beginning of the program, quickly achieve sufficient second-language proficiency to understand math and other subject content taught in French. [Bournot-Trites, M., Reeder, K. (2001); Netten, J., (2007); Netten, J., Germain, C. (2004)]

• **Time on task.** Early French Immersion students spend nearly twice the amount of time working in the French language than students in partial immersion programs and perform almost as well as francophone students in French listening and reading comprehension by the end of elementary school. [Netten, J. (2007); Netten, J., Germain, C. (2004); Turnbull, M., Hart, D., Lapkin, S. (2003); Wesche, M.B. (2002)]

• **Interdependence of Languages.** Language skills learned in the second language are transferred to the first language, and vice versa. French Immersion students who study math in French in intermediate years are not handicapped when they switch to math taught in English at high school [Bournot-Trites, M., Reeder, K. (2001)]

• French Immersion students who studied subjects in French in high school had no trouble studying them in English at post-secondary level. [Canadian Parents for French (2005)]
DETECTING AND ADDRESSING LEARNING DIFFICULTIES IN FRENCH IMMERSION

- Concern that Early French Immersion students with reading difficulties can’t be identified until around grade three may be addressed by the fact that first- and second-language reading problems can be identified at the Kindergarten level using existing English-language standardized testing instruments. [Erdos, C., Genesee, F., Savage, R. (2013)]
- Students with reading difficulties, lower academic abilities, or learning disabilities are not differentially handicapped in French Immersion programs. They achieve at the same level programs as do their peers in the English program. [Erdos, C., Haigh, C., Genesee, F. (2010)]

WHY IT IS CHALLENGED - ADMINISTRATIVE FACTORS

Faced with increasing demand for French Immersion, school districts feel compelled to use French Immersion cost-reduction strategies to prop up low-enrolment English-language programs.

...although partial programs may be easier to staff and may be a better option for parents who insist on early exposure to the French language, they do not produce better French Immersion first- or second-language results in the long run. [Dicks/Kristmanson (2008)]

BEST PRACTICES/RECOMMENDATIONS

- Continue to offer mathematics in the French language in Early Total French Immersion programs (a) to maintain intensity at the beginning of second-language programs and (b) to maintain French Immersion students’ math performance, which matches or surpasses student performance in English programs.
- Adopt the use of literacy and numeracy assessment instruments in Kindergarten or Grade 1 to identify ‘at risk’ students and offer remedial and special education support rather than counseling students out of French Immersion.
- Establish Ministry and school district policies and procedures to ensure equitable access to remedial and special education services for French Immersion students.
- Support teacher mobility agreements via the Council of Ministers of Education to ensure that qualified French Immersion math teachers may be employed anywhere they are needed.
- Undertake recruitment campaigns to attract more candidates for French-Second-Language teacher education programs if supply and demand issues can’t be resolved via mobility agreements.
REFERENCES